

第三章 研究方法

本研究採用張鑑如教授主持之「台灣與大陸兒童敘事能力之發展：腳本，生活經驗，與想像故事」國科會計畫案所蒐集的部分幼兒生活經驗敘說進行分析。訪談由研究人員全程錄音、錄影，並由攝影人員在一旁做觀察記錄。

研究者自民國九十四年九月份加入此計畫，隨後參與訪談、並進行各類語料轉譯的工作，研究中的每一份轉譯稿都會交由另外的研究助理做檢核（verify）的工作，如校對轉譯內容、檢視轉譯品質，以提高轉譯的正確性。

第一節 研究對象

本研究之對象為就讀幼兒園之三、四、五歲幼兒，每個年齡層選取 16 位幼兒，16 名幼兒中男女性別各佔一半，幼兒人數共計 48 人，選取之幼兒園位於台北縣市之中，以中社經家庭背景為主，且幼兒母親學歷亦有所限定（高中以上及大專），幼兒資料表詳見表 3-1-1。

表 3-1-1

受試幼兒人數、性別及其年齡分佈範圍與平均數

年齡層	人數	男	女	分佈範圍	平均數
三歲組	16	8	8	3;4 - 3;11	3;69
四歲組	16	8	8	4;3 - 4;10	4;60
五歲組	16	8	8	5;3 - 5;11	5;64
合計	48	24	24	3;4 - 5;11	

第二節 研究工具與實施程序

研究方法為類實驗情境法，研究者到受試幼兒就讀園所訪談，訪談時蒐集幼兒敘說語料並做基本的語文能力測試。以下對與語料蒐集和語文能力測驗方法作簡要說明：

一、 幼兒生活經驗敘說 (personal narrative)：

本研究採用 Peterson 和 McCabe (1983) 的提示話題技巧，誘導兒童敘述其過去之個人生活經驗，所提示的話題包括：看醫生、受驚嚇、打翻東西、吵架或最近喜歡談的話題。

如：

研究者：姊姊昨天肚子痛去看醫生，醫生就給我打了一針，你有沒有看過醫生？

研究者：你可不可以告訴我有一次你去看醫生的時候發生了什麼事？

在訪談的過程中，研究者採中性的對答方式，如：「嗯」、「還有呢？」、「接著呢？」或重複受試幼兒所說的話來回應受試幼兒，主要以不引導受試幼兒敘說為原則。

二、 語言能力篩檢工具

本研究之目的主要是在探討台灣一般三至六歲幼兒之敘事能力，為確定研究對象之語言能力具一般水準，故會先以下列兩種標準化之語言檢測工具來篩選對象，藉以排除具有特殊語言困難或語言程度偏高或偏低之幼兒。

(一) 修訂畢保德圖畫詞彙測驗 (Peabody Picture Vocabulary Test-Revisited)

本研究採用陸莉、劉鴻香兩位學者在 1988 年共同編訂的修訂畢保德圖畫詞彙測驗 (Peabody Picture Vocabulary Test-Revisited) 此測驗修訂自 Lloyd M. Dunn 與 Leota M. Dunn 1981 年的 Peabody Picture Vocabulary Test-Revised，測驗包括有甲式和乙式兩個複本，每個複本有試題 125 題，每題以四幅圖畫呈現在一頁上，兒童聽讀詞彙後，指出其中一幅圖為答案。是一份趣味性高的測驗工具。本研究採用乙式做為測驗工具，乙式之重測效度為.84，顯示此工具有相當的穩定性。該測驗藉測量受試者之聽讀詞彙能力，評估其語文能力，或用做初步評量兒童智能的篩選工具。適用年齡為三至十二歲之幼兒，為個別測驗，每名幼兒所需時間約 10-15 分鐘。

(二) 學前兒童語言障礙評量表

本研究採用林寶貴與林美秀於 1994 年所編製的「學前兒童語言障礙評量表」，此評量表中包含兩個部分，分別是：分測驗一：口語表達，題數 30 題；與分測驗二：題數 20 題，兩個分測驗各佔 50%。該量表以建立本國之全國性常模，重測效度為.92，顯示此工具有相當的穩定性。此量表除了可用作鑑別語言障礙兒童之篩選工具之外，還可以做為評量學前兒童之語言理解、口語表達、語言發展之指標。適用年齡為三至五歲十一個月之學前幼兒，為個別測驗，每名幼兒所需時間約 15-25 分鐘。

第三節 資料處理與分析

本章主要說明研究資料處理和分析的過程，可分為三個部分：轉譯方式、編碼系統以及最後之統計分析方式，分別敘述如下：

壹、轉譯方式

本研究採用兒童語料交換系統 (Child Language Data Exchange System, 簡稱CHILDES) (MacWhinney, 2000; MacWhinney & Snow, 1985) 所統一使用的代碼 (Codes for the Human Analysis of Transcripts) 來轉譯語料。

貳、編碼系統

一、巨結構元素分析

本研究之語料根據McCabe與Peterson (1983) 所提出的高潮分析 (high point analysis) 中的類目為主，並參考本研究所蒐集之真實語料進一步發展編碼系統。此研究以子句 (clause) 做為語料分析單位。子句指的是具有主語和述語的語言單位，Givon (1983) 認為它是人類言談中，基本的訊息處理單位。由於幼兒敘事的長度和流利度有限，故採用子句做為本研究的語料分析單位。

以下概述本研究所採用的編碼系統：

(一) 複雜化行動 (complicating action)：

敘事中，出現在具評價性高潮點之前的事件。

(二) 附屬 (appendages)：

包括出現在敘事一開始前或最後，關於此段敘事主體的註解。

表 3-3-2 附屬種類

	種類	說明	舉例
1	摘要 abstracts	敘說一開始的簡單摘要	有一次我撞斷了我的門牙。
2	引起注意 attention-getter	明確的邀請，引起聽者注意	你想知道發生了什麼事嗎？
3	前言 prologues	在敘說的一開始，說明事件的 結果或意義	我的腳到現在還會痛！
4	終結語 coda	形式上的結束語	講完了

(三) 背景訊息 (orientation) :

敘事中，提供事件發生之背景或情境脈絡的陳述。其內涵包括：

表 3-3-3 背景訊息種類

	種類	說明
1	人物 participants	敘說中提到的人
2	時間 time	可以是特定的時間或某事發生的當時
3	地點 location	描述到的地點或是敘說中人或物的所在地
4	當時的狀態 general conditions	敘說中所提到當時天氣、氣溫、噪音、氣味等等狀態
5	正在發生的事件 ongoing event	當時正在進行的事情
6	一般事件 general cases	類似腳本
7	環境中的物品或特徵 objects or features of the environment	敘事中提及的物品或特徵

(四) 評價 (evaluation) :

敘事者對所提到人、地、事、物或整個經驗之感想的詞彙或陳述。

3-3-3 評價種類

	種類	說明
1	擬聲語 onomatopoeia	模仿聲音
2	強調 stress	提高音調或加強語氣
3	加長 elongation	加強特定的字，把聲音拉長
4	感嘆 exclamation	感嘆
5	重複 repetition	為了強調而重複字句
6	強迫語詞 compulsion words	被規定、要求或強迫做某事
7	明喻和隱喻 similes and metaphor	使用比喻的方式
8	字的本身 words per se	指字的本身就具有評價作用了
9	誇大和幻想 exaggeration and fantasy	虛構事件或膨脹已發生的事實
10	否定 negatives	與預期不同或強調某些事未發生
11	意圖、目的、渴求、希望 intentions, purposes, desires, or hopes	敘說中相關人物的意圖、目的、渴求、希望
12	猜測、假設、推論、預測 guesses, hypotheses , inferences, and predictions	敘說中相關人物的猜測、假設、推論、預測
13	因果關係的解釋 causal explanations	事件包含因果關係
14	客觀的判斷 objective judgments	敘說者用了其他人(特定的人或一般人)對事件的評價
15	主觀判斷 subjective judgments	敘說者用自己的主觀判斷來評價事件
16	內在情緒狀態 internal emotional states	敘說者自己或其他參與者的內在情緒

(五) 問題解決 (resolutions):

敘事中，出現在高潮點之後的特定事件，並化解高潮行動或危機。

本研究主要分析五類巨結構元素，至於各元素之中的編碼種類僅提供參考，以利瞭解各元素之下的不同內涵，在本研究中並未做進一步的分析與討論。

二、 敘事模式分析

本研究依據下列標準將幼兒生活經驗敘事模式加以分類。

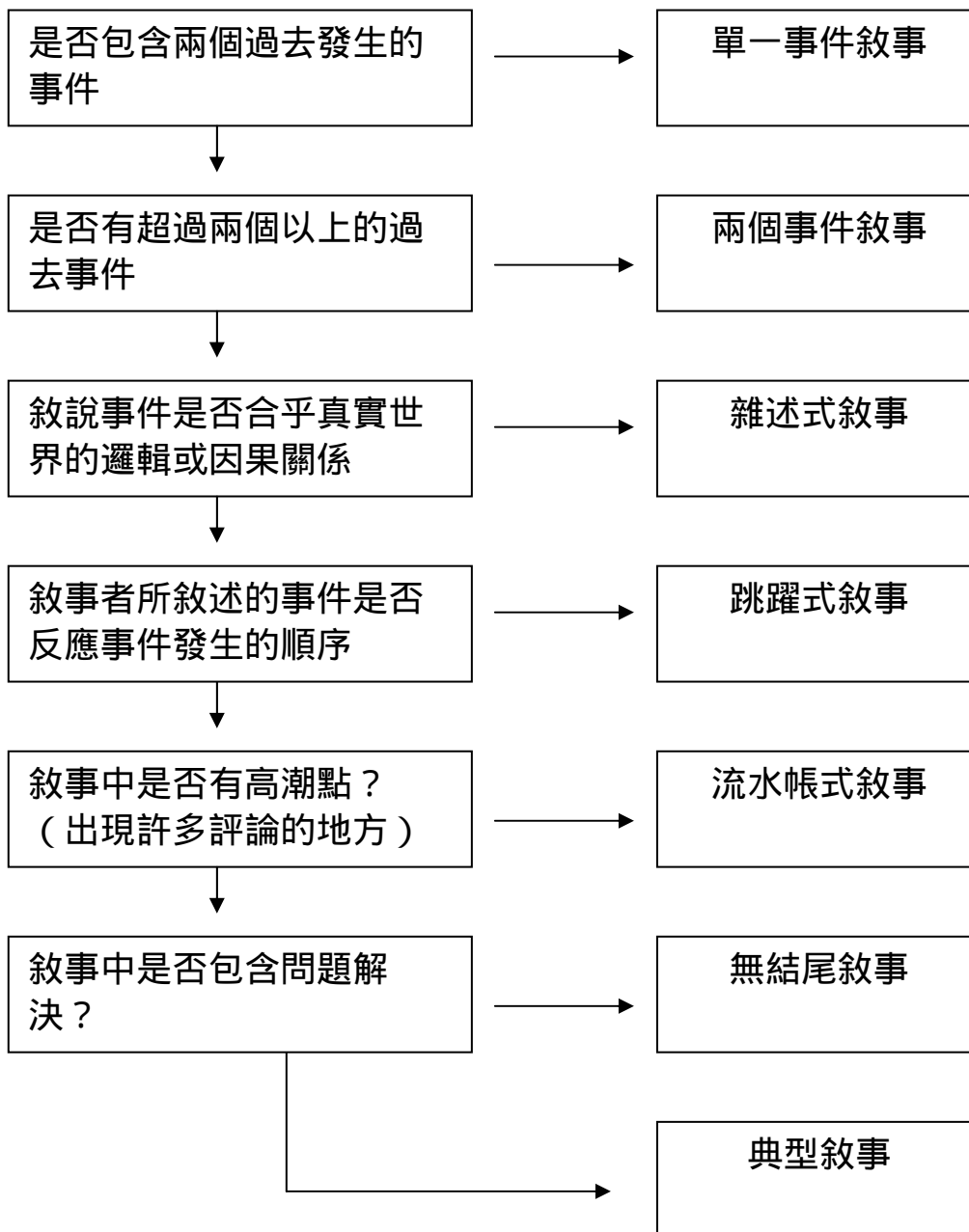


圖3-1高潮分析敘事模式之分類標準

資料引自：McCabe., &Rollins,P,R.(1994)

三、 微結構分析

本研究敘事之文本凝聚之分析主要是參考Halliday及Hasan (1976) 和 錡寶香 (2003) 之分類，簡述如下：

(一) 語彙銜接 (lexical cohesion)：

透過字的選擇，達到銜接的關係。包括：用重複的字、用同義字(幼兒，孩子) 或反義字 (胖的、瘦的) 部分-整體 (時鐘-分針) 上階層-次階層 (交通工具-捷運)。

(二) 指涉 (reference)：

主要是指敘說內容中人、事、物彼此之間關係的解釋與理解，可以在前後文中的語意關係裡找到。包括：

表3-2-1 指涉種類

	種類	舉例
1	人稱指涉 personal reference	零代詞 zero 省略指涉
		代名詞 pronouns 你、他、我們、他們、你們
		名詞 nouns 醫生、哥哥、姊姊
2	指示代名詞指涉 demonstrative reference	這個、那個、這裡、那裡
3	前後比較指涉 comparative reference	另一個、相同、更多、更好

- (三) 代替(substitution): 以一個字詞來代替另一個字詞。
- (四) 省略(ellipsis): 省略掉之前所提到的字詞。
- (五) 連接關係(conjunction): 主要是指連接詞、詞組、句子，以表示兩者之間關係的詞，本研究一句連接成分的功能將連接詞成分分為四個種類。

種類包括有：

表3-2-2 連接關係種類

	種類	舉例
1	對等連接 additive	與、和、以及、並且
2	因果連接 causal	因為...所以、因此、由於
3	時間連接 temporal	之後、然後、結果
4	反意連接 adversative	雖然、可是、但是、不過

編碼系統架構圖

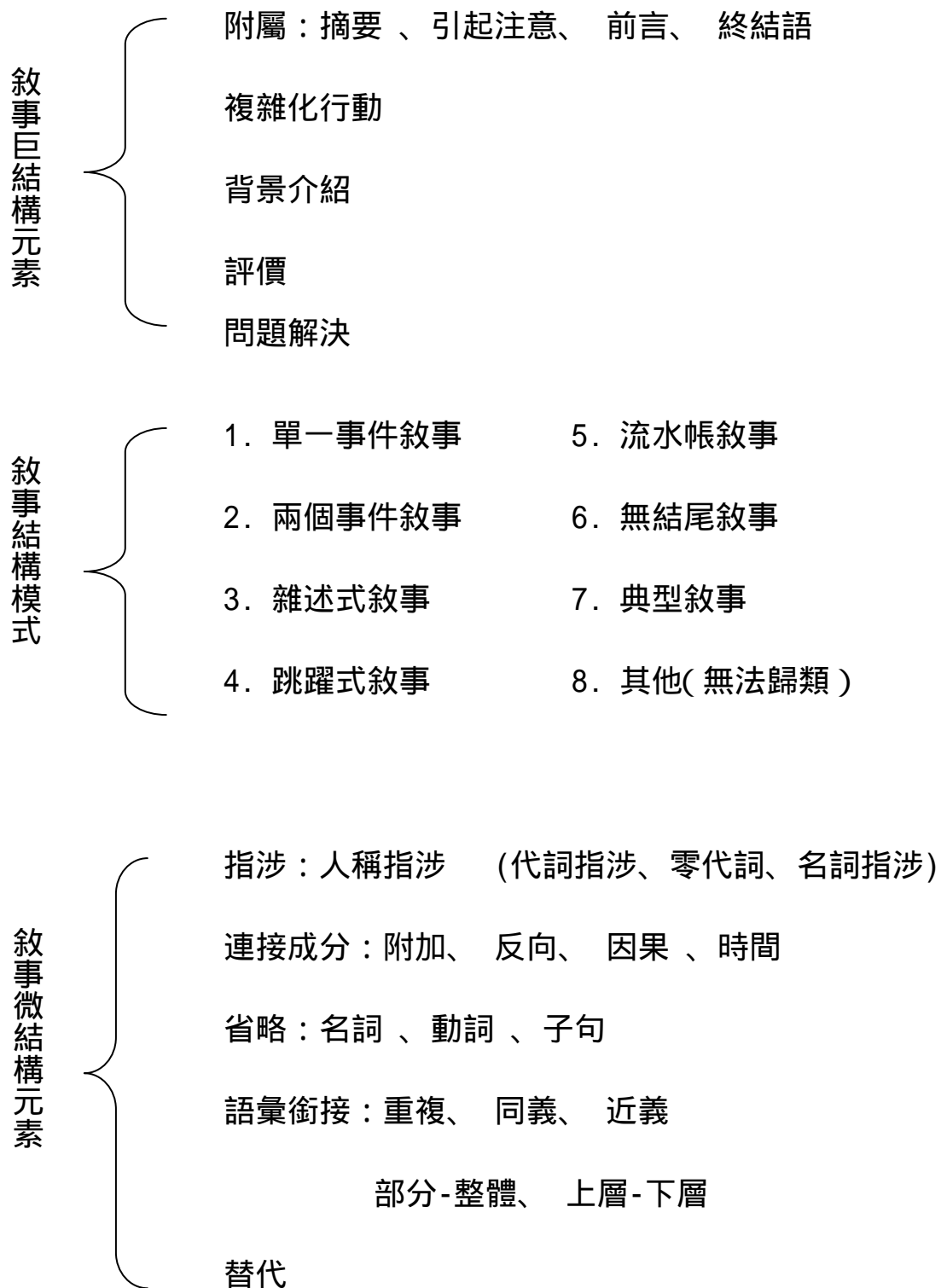


圖 3-2 編碼系統架構圖

參、信度分析與資料分析

一、 信度分析

為取得編碼信度，研究者在編碼完成之後，自轉譯稿中隨機抽取百分之二十（每個年齡層三段敘事），請另外一名計畫案中之研究助理進行獨立編碼，並計算Cohen's Kappa值，敘事巨結構元素之Cohen's Kappa值為.92；微結構Cohen's Kappa值則為.94。

二、 資料分析

編碼完成後，先使用兒童語料交換系統中的軟體（Computerized Language Analysis, 簡稱CLAN）來整理轉譯和編碼的資料，再以SPSS/PC for windows 12.0版套裝軟體進行資料的統計分析。

本研究以單因子變異數分析（one-way analysis of variance; ANOVA）來比較三個不同年齡層幼兒的敘事巨結構與敘事微結構出現的次數與比例有無顯著差異。另外，在微結構的部分，指涉和連接關係以單因子變異數分析進行統計分析，另外，由於有些碼出現的數量並不多，選擇不作推論統計分析，而另外引例子說明。此外，研究中也用了卡方考驗進行獨立性檢定，探討年齡層與幼兒的敘事結構模式有無關聯。